



Bolzano/ Bozen, 30.10.2017

Markterhebung mittels öffentlicher Bekanntmachung zur Ermittlung, der zum Verhandlungsverfahren für die Vergabe der Dienstleistung betreffend Weiterbildung und Unterstützung in Hinblick auf die Durchführung von Ausschreibungsverfahren der Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst - einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer.

GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG:
rechtlich-administrative Ausbildung / Unterstützung für die Durchführung von Verfahren von öffentlichen Interesse der Abteilung 11 – Hochbau und Technischer Dienst -, welche vom Kodex (GVD Nr. 50/2016) und den geltenden Rechtsvorschriften des entsprechenden Bereichs vorgesehenen und geregelt sind.

Die Autonome Provinz Bozen – Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst - hat die Absicht eine Dienstleistung mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ausschließlich nach Preis im Sinne der Art. 26 und 33 LG. Nr. 16/2015 auszuschreiben.

Zu diesem Zweck beabsichtigt die Verwaltung jene Subjekte zu ermitteln, welche im Besitz der im Folgenden angeführten Anforderungen, an der Vergabe der folgenden Leistungen interessiert sind:

Gegenstand der Vergabe

Die gegenständliche Bekanntmachung hat folgende Dienstleistungen zum Gegenstand: Ausbildung und Unterstützung für die Durchführung

Indagine di mercato mediante avviso pubblico per l'individuazione degli operatori economici da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di formazione e supporto per l'espletamento delle procedure di appalto bandite dalla Ripartizione 11 – Edilizia e servizio tecnico.

OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO:
servizio di formazione / supporto giuridico-amministrativo per l'espletamento delle procedure ad evidenza pubblica previste e disciplinate dal Codice (D.lgs. n. 50/2016) e dalla normativa di settore vigente, bandite dalla Ripartizione 11 – Edilizia e servizio tecnico.

La Provincia Autonoma di Bolzano, Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico, intende affidare un servizio tramite procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando, col criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del solo prezzo, ai sensi dell'art. 26 e 33 L.P. n. 16/2015.

A tal fine l'Amministrazione intende individuare i soggetti che, in possesso dei requisiti di seguito indicati, siano interessati all'affidamento avente per oggetto le seguenti prestazioni.

Oggetto dell'affidamento

Il presente avviso ha per oggetto i seguenti servizi: formazione e supporto nelle procedure di gara per l'espletamento degli appalti nonché



von Vergabeverfahren und jedes andere von der Gesetzgebung im Bereich der öffentlichen Aufträge vorgesehene Verfahren der Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst.

Die Dienstleistung umfasst folgende Leistungen:

- Ausbildung des Verwaltungspersonals betreffend die Tätigkeiten in Hinblick auf alle Phasen der Ausschreibungen (für Dienstleistungen, technische Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten), von der Anfrage um Veranlassung der Ausschreibung bis zum Vertragsabschluss und dessen Ausführung;

- Aktualisierung der Vorlagen betreffend die Phase, welche der Ausschreibung vorausgeht, die Ausschreibungsphase, die Phase des Vertragsabschlusses und die Phase der Ausführung des Vertrags;

- Unterstützung der Wettbewerbsbehörde in ihrer gesamten Tätigkeit (z. Bsp. Öffentliche Vergabesitzungen, Beantwortung von Anfragen betreffend laufende Ausschreibungen, Ausschlüsse, Zuschläge, Verfassen von Niederschriften der Ausschreibungen und entsprechende Mitteilungen, usw.);

- Vorbereitung und Abwicklung der Ausschreibungen, sowie aller anderen von der Gesetzgebung für öffentliche Aufträge vorgesehenen Art von Verfahren, welche von der Abteilung 11 veröffentlicht werden;

- Analyse und Unterstützung bei der Ausarbeitung aller notwendigen Verwaltungsunterlagen für die korrekte Abwicklung des Vergabeverfahrens;

- Unterstützung des Verwaltungspersonals in den Sitzungen betreffend das gesamte Verfahren: von der Anfrage um Veranlassung der Ausschreibung bis zum Abschluss des Vertrags, sowie Unterstützung während der Ausführungsphase;

- Jede weitere Tätigkeit, welche für die Einhaltung der Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Aufträge nötig sein sollte.

Dauer des Vertrags

Die Vertragsdauer und der entsprechende Betrag, welcher wie folgt abgerechnet wird (für insgesamt maximal 1.000 Stunden) darf den maximalen Zeitraum von 4 Jahren ab Vertragsabschluss nicht überschreiten.

ogni altra procedura prevista dalla normativa dei contratti pubblici, banditi dalla Ripartizione 11 – Edilizia e servizio tecnico.

Il servizio si articola nelle seguenti prestazioni:

- formazione del personale amministrativo riguardante l'attività inerente tutte le fasi della gara di appalto (di servizi, servizi tecnici, forniture e lavori), dalla richiesta di indizione gara alla stipula del contratto e la fase di esecuzione dello stesso;

- aggiornamento della modulistica riguardante la fase pre-gara, la fase di gara, la contrattualistica e la fase di esecuzione del contratto

- supporto all'autorità di gara in tutte le rispettive attività (p.e. sedute pubbliche, risposta ai quesiti relativi alle gare in corso, esclusioni, aggiudicazioni, redazione dei verbali di gara e delle relative comunicazioni etc.);

- predisposizione e gestione di gare di appalto, nonché ogni altra procedura prevista dalla normativa dei contratti pubblici, bandita dalla Ripartizione 11;

- disamina e supporto nella redazione di tutta la documentazione amministrativa necessaria alla corretta gestione dell'appalto;

- assistenza del personale amministrativo nelle riunioni attinenti l'intera procedura: dalla richiesta di indizione gara alla stipulazione del contratto, nonché assistenza durante la fase di esecuzione dell'appalto;

- ogni eventuale ulteriore attività che si dovesse rendere necessaria in ottemperanza alla normativa in materia di contratti pubblici.

Durata del contratto

La durata dell'affidamento, ed il relativo importo come di seguito contabilizzato (per un totale massimo di mille ore), non potrà eccedere il termine massimo di 4 anni a decorrere dalla stipula del contratto.



Falls, nach Ablauf der Frist von höchstens 4 Jahren, die maximale Anzahl der vorgesehenen Stunden nicht erreicht wurde, kann der Auftragnehmer keine Ansprüche gegen die Verwaltung erheben.

Vertraglich ist kein Mindestbetrag vorgesehen.

Betrag der Vergabe

Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf

Euro 100.000,00 (ohne MwSt.);

Es wird darauf hingewiesen, dass der Ausschreibungsbetrag wie folgend berechnet wurde:

Anzahl von maximalen 1.000 (tausend) Stunden

Stundensatz (dem Abschlag unterworfen) = 100,00 €/h

Zur Teilnahme an der Auswahl sind die Subjekte, welche im Besitz der folgenden Teilnahmeanforderungen sind, zugelassen:

Allgemeine Anforderungen:

- keine Ausschlussgründe laut Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 vorhanden sind;

Besondere Anforderungen

- beruflichen Anforderungen:
Die Eintragung in das Register der Handels- und Industriekammer, Handwerks- und Landwirtschaftskammer.
Der soziale Zweck muss sich auf Tätigkeiten beziehen, die vergleichbar mit jenen dieses Wettbewerbes sind.
Vor der Veranlassung des Verhandlungsverfahrens, wird die Verwaltung von Amts wegen die Eintragung in die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer der interessierten Subjekte überprüfen, wobei der Unternehmenszweck überprüft wird.
- Anforderungen der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit:
Geeignete Versicherungspolizze für Haftpflicht- und Berufshaftpflicht für diesen zuschreibbaren Handlungen mit einem Maxi-

Nell'ipotesi in cui, allo scadere del termine massimo di 4 anni, non sarà stato esaurito il monte ore massimo previsto, l'appaltatore non avrà nulla a pretendere nei confronti dell'Amministrazione.

Non è, infatti, previsto un corrispettivo minimo contrattualmente garantito.

Ammontare dell'affidamento

L'importo a base d'asta è pari a

Euro 100.000,00 - al netto d'IVA

Si precisa che l'importo a base di gara è stato così di seguito contabilizzato:

Monte ore massimo n° 1.000 (mille)

Tariffa oraria a base d'asta (soggetta a ribasso) = 100,00 €/h

Sono ammessi a partecipare alla selezione i soggetti in possesso dei seguenti requisiti di partecipazione:

Requisiti generali:

- mancanza di motivi di esclusione previsti dall'art. 80 D.lgs. 50/2016.

Requisiti speciali

- requisiti di ordine professionale:
Iscrizione nel registro della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura.
L'oggetto sociale deve essere riferito ad attività analoghe a quelle oggetto della presente gara;
Prima di procedere all'indizione della procedura negoziata, l'amministrazione verificherà d'ufficio l'iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura dei soggetti interessati, verificandone l'oggetto sociale.
- requisiti di capacità economica e finanziaria:
Idonea polizza di assicurazione per la responsabilità civile e professionale per fatti ad essa imputabili con massimale per singolo



malbetrag von nicht weniger als € 2.000.000,00-.

c. Anforderungen der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit:

1. Ausführung, in den letzten drei Jahren ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Markterhebung, von Dienstleistungen, welche mit jenen der gegenständlichen Ausschreibung, vergleichbar sind, für einen Gesamtbetrag von nicht weniger als € 100.000,00,- zugunsten von Ämtern, welche die Gesetzesbestimmungen betreffend öffentliche Vergaben einhalten müssen, von denen mindestens 25% (25.000,00) zugunsten von öffentlichen Ämtern mit Sitz in der Autonomen Provinz Bozen, für welche die gleichzeitige Nutzung der italienischen und deutschen Sprache verpflichtend erforderlich ist, ausgeführt worden sein muss;

2. Angabe des Personals, deren Anzahl mindestens den erforderlichen Einheiten für die Ausführung der im Betreff genannten Dienstleistung (mindestens erforderlich 2 Einheiten) entspricht und im Besitz eines Abschlussdiploms, aufgrund eines mindestens dreijährigen Hochschulstudiums, in mindestens einem der folgenden Bereiche ist:

- Rechtswissenschaft;
- Wirtschaft;
- Politikwissenschaft.

Diese Teilnehmer müssen im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises A, im Sinne der Art. 3 und Art. 4, Absatz 3, Nr. 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976, abgeändert mit GVD Nr. 86 vom 14/05/2010, sein.

3. in den letzten drei Jahren vor Veröffentlichung der Markterhebung eine durchschnittliche jährliche Mitarbeiteranzahl von nicht weniger als 4 (vier) Personen, welche dem Doppelten der geschätzten mindestens erforderlichen Einheiten für die Ausführung des Auftrags entspricht, gehabt haben.

Zum Zwecke der Einladung von geeigneten Subjekten für die Vergabe der Leistungen, kann die Vergabestelle außerdem von den Subjekten, welche ihr Interesse bekundet haben, geeignete Dokumentation zum Nachweis der geforderten besonderen Teilnahmeanforderungen anfragen.

sinistro non inferiore ad € 2.000.000,00-;

c. requisiti di capacità tecnica e professionale:

1. esecuzione, negli ultimi tre anni dalla data di pubblicazione dell'indagine di mercato, di servizi analoghi a quello oggetto di gara per un importo complessivo non inferiore ad € 100.000,00 - a favore di enti tenuti ad osservare la normativa in materia di contratti pubblici, di cui almeno il 25% (25.000,00) deve essere stato svolto a favore di enti pubblici aventi sede nella Provincia Autonoma di Bolzano dove è richiesto obbligatoriamente l'utilizzo congiunto della lingua italiana e tedesca;

2. indicazione del personale pari ad almeno le unità necessarie (almeno 2 unità) allo svolgimento del servizio in oggetto in possesso del diploma di laurea conseguito, a seguito di un ciclo di studi almeno triennale, in almeno una delle seguenti materie:

- giurisprudenza;
- economia;
- scienze politiche.

Tali soggetti dovranno essere in possesso dell'attestato di bilinguismo A di cui agli artt. 3 e 4, 3° comma, n. 4, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, come modificati dal decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86.

3. aver avuto durante gli ultimi tre anni precedenti la data di pubblicazione dell'indagine di mercato un organico medio annuo di personale in misura non inferiore a 4 (quattro) persone pari al doppio delle unità minime stimate per lo svolgimento dell'incarico.

Al fine di poter invitare soggetti idonei all'affidamento della prestazione, la stazione appaltante potrà altresì richiedere ai soggetti che hanno manifestato interesse idonea documentazione per la comprova dei requisiti speciali di partecipazione richiesti.



Sollte der Nachweis nicht vorgelegt werden oder die Erläuterungen den Besitz der geforderten Anforderungen nicht bestätigen, wird die Verwaltung das Subjekt nicht zu den eventuell folgenden Phasen der Vergabe zulassen.

Um geeignete Subjekte zum Verhandlungsverfahren einladen zu können, kann die Vergabestelle für den Nachweis der verlangten besonderen Anforderungen für die Teilnahme, folgende Unterlagen von den Subjekten, welche Interesse manifestiert haben, verlangen:

für die besonderen Anforderungen gemäß Buchstabe b):

- Kopie einer gültigen Versicherungspolizze.

für die besonderen Anforderungen gemäß Buchstabe c.1):

- von der zuständigen Behörde ausgestellter Nachweis über die ordnungsgemäße Durchführung der Leistung (z.B.: anhand einer Kopie des Vertrages und der Rechnungen derselben Leistung)

für die besonderen Anforderungen gemäß Buchstabe c.2):

- Eigenerklärung unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens, ausgestellt in der Art und Weise, wie vom D.P.R. 445/2000 vorgegeben.

für die besonderen Anforderungen gemäß Punkt c. 3):

- Kopie geeigneter Dokumentation zur Bestätigung.

Die Interessensbekundung für das gegenständliche Verfahren gilt als Erklärung über den Besitz der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß geltenden Rechtsvorschriften.

Gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 ist sich das erklärende Subjekt **der strafrechtlichen Haftung** bei unwahren Aussagen und der entsprechenden strafrechtlichen Sanktionen gemäß Art. 76 D.P.R. Nr. 445/2000 bei der Ausstellung der Eigenerklärung bewusst.

Die interessierten Subjekte müssen dieser Ver-

Qualora la prova non è fornita o i chiarimenti non confermano il possesso dei requisiti richiesti, l'Amministrazione non ammetterà il soggetto alle successive eventuali fasi dell'affidamento.

Per la comprova dei requisiti speciali di partecipazione richiesti, al fine di poter invitare soggetti idonei alla procedura di negoziazione, la stazione appaltante potrà richiedere ai soggetti che hanno manifestato interesse la seguente documentazione.

Per i requisiti speciali richiesti di cui alla lettera b):

- copia della polizza di assicurazione in corso di validità.

Per i requisiti speciali richiesti di cui alla lettera c.1):

- Documentazione rilasciata dall'ente committente a comprova dell'avvenuta regolare esecuzione delle prestazioni (ad es. tramite copia del contratto e delle fatture relative alla prestazione medesima).

Per i requisiti speciali richiesti di cui alla lettera c.2):

- autocertificazione a firma del legale rappresentante dell'impresa, emessa nelle forme e nei modi stabiliti dal D.P.R. n. 445/2000.

Per i requisiti speciali richiesti di cui al punto c.3):

- copia di idonea documentazione a comprova.

La manifestazione di interesse alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa vigente.

L'autocertificazione viene emessa dal soggetto dichiarante, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, **consapevole della responsabilità penale** cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all'art. 76 del DPR n. 445/2000.

I soggetti interessati devono far pervenire la ma-



waltung die Interessensbekundung für die Vergabe der im Betreff genannten Leistungen **innerhalb einer Frist von 15 Arbeitstagen**, ab Veröffentlichung der gegenständlichen Bekanntmachung, zukommen lassen; indem das beiliegende Formular, ordnungsgemäß ausgefüllt, innerhalb genannter Frist an folgende ZEP-Adresse übermittelt wird:

hochbau.edilizia@pec.prov.bz.it

Im Falle einer nicht erfolgten Übermittlung der Interessensbekundung innerhalb des genannten Termins wird das ausgewählte Subjekt nicht zum Verhandlungsverfahren eingeladen.

Genannte Interessensbekundung verpflichtet die Vergabestelle nicht, das ausgewählte Subjekt zum Verhandlungsverfahren einzuladen.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung für die Auswahl von Wirtschaftsteilnehmer stellt keinen Antrag zum Abschluss eines Vertrages dar und ist für die Verwaltung in keinsten Weise bindend; die Verwaltung ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten oder keine Vergabe der Leistung vorzunehmen, ohne, dass die interessierten Subjekte irgendeine diesbezügliche Forderung stellen können.

Das Verfahren wird auch im Falle einer einzigen Interessensbekundung, oder auch im Falle einer geringeren Anzahl von Kandidaten, als jene welche von der genannten Gesetzgebung vorgesehen ist; eingeleitet.

Um geeignete Subjekt zum Verhandlungsverfahren einladen zu können, behält sich die Verwaltung gemäß Art. 71 DPR 445/2000 die Möglichkeit vor geeignete Kontrollen betreffend den Wahrheitsgehalt sämtlicher vom Interessierten vorgelegten Selbsterklärungen vorzunehmen; falls als Ergebnis der genannten Kontrollen die Falschheit des Inhalts der Erklärungen festgestellt wird, sind eventuelle Vorteile zugunsten des Erklären, erzielt durch Maßnahmen, welche auf der Grundlage der falschen Erklärungen ergriffen wurde, hinfällig, unbeschadet der **strafrechtlichen Sanktionen** welche von Art. 76 des DPR 445/2000 vorgesehen sind.

Die Landesämter können die als angemessen erachteten direkten und indirekten Überprüfungen in Bezug auf den Inhalt der vorgelegten Anträge vornehmen und eventuelle zusätzliche

nifestazione di interesse per l'affidamento della prestazione di cui in oggetto trasmettendo l'allegato modulo debitamente compilato a questa Amministrazione entro 15 giorni lavorativi dalla pubblicazione del presente avviso all'indirizzo pec:

hochbau.edilizia@pec.prov.bz.it

In caso di mancato invio della manifestazione di interesse entro il sopra citato termine il soggetto selezionato non verrà invitato alla procedura negoziata.

La manifestazione di interesse non comporta per la Stazione Appaltante l'obbligo di invitare il soggetto selezionato alla procedura negoziata.

Il presente avviso è finalizzato ad una ricerca di mercato per la selezione di operatori economici, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questa Amministrazione che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento o di non procedere all'affidamento della prestazione, senza che i soggetti interessati possano avanzare alcuna pretesa a riguardo.

La procedura verrà avviata anche in presenza di una sola manifestazione di interesse, o comunque anche in presenza di un numero di candidati inferiore a quanto previsto dalla richiamata normativa.

Al fine di poter invitare soggetti idonei alla procedura di negoziazione, l'Amministrazione si riserva, ai sensi dell'art. 71 DPR 445/2000, la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità di tutte le dichiarazioni sostitutive rese dall'interessato; qualora in esito a detti controlli venga accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dagli eventuali benefici conseguiti ai provvedimenti adottati sulla base delle dichiarazioni non veritiere, ferme restando le **sanzioni penali** previste dall'art. 76 del DPR 445/2000.

Gli uffici provinciali potranno esperire gli accertamenti diretti e indiretti ritenuti opportuni in ordine ai contenuti delle istanze presentate e di richiedere, a completamento dell'istruttoria, even-



Erläuterungen und/oder Dokumentation zur Vollständigung des Verfahrens anfragen

Die von den Antragstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GVD Nr. 196/2003, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Informationen und Daten der gegenständlichen Bekanntmachung im Moment als Richtdaten zu betrachten sind und somit im Verlauf der eventuellen Abwicklung des Verhandlungsverfahrens Abänderungen erfahren können.

Anhang 1: Interessensbekundung

tuali ulteriori chiarimenti e/o documentazione.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del D.lgs. n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Si precisa che le informazioni e i dati indicati nel presente avviso sono al momento indicativi e potranno subire variazioni in sede di eventuale svolgimento della procedura negoziata.

Allegato 1: manifestazione di interesse

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Ing. Gustavo Mischi